

Conseil régional Nakonha:ka Regional Council

Église Unie Plymouth-Trinity United Church

Sunday, October 16, 2022 / Dimanche, 16 octobre, 2022

19th after Pentecost / 19^e après la Pentecôte

World Food Sunday / Journée mondiale de l'alimentation

Prelude

Greetings & Welcome

Gathering Song NVU 144

Lord, listen to your children praying,
Lord, send your Spirit in this place,
Lord, listen to your children praying,
send us love, send us power, send us
grace!

Acknowledgement of the land

As individuals and as a community of
faith, we remember and give thanks
for the people who have been the
stewards of this land since time
immemorial.

We commit ourselves to the work of
justice, healing, and reconciliation.
Together we dream about the country
that we hope to become, a country
where all are free to be their best
selves, in solidarity and mutual
respect.

Prélude

Accueil & salutations

Chant de rassemblement

Dieu, tes enfants te prient, écoute,
Dieu, remplis-nous de ton Esprit;
Dieu, tes enfants te prient, écoute,
toi l'amour, toi la grâce et la vie.

Reconnaissance du territoire

Personnellement et en tant que
communauté de foi, nous nous
souvenons et nous exprimons notre
reconnaissance aux personnes qui se
sont fidèlement occupées de ce sol-ci,
depuis la nuit des temps.

Nous nous engageons à oeuvrer pour
la justice, la guérison et la
réconciliation. Ensemble, nous rêvons
du pays que nous souhaitons devenir,
un pays où tout le monde se montre
sous son meilleur jour, dans la
solidarité et le respect mutuel.

Call to worship

In the midst of the world's chaos,
Come to this place and find peace.
When your mind is overwhelmed with
what you experience,
Come to this place and find hope.
If your heart is heavy with fear, with
worry, with sorrow,
Come to this place and find strength.
As you long for community in a world
torn apart,
Come to this place and find love.

- Kim Inglis, Belwood-Metz P.C., Belwood, Ont.

Opening Hymn **VU 385**
Spirit divine, attend our prayers

Appel à l'adoration

Au milieu des turbulences chaotiques
du monde,
venez en ce lieu y trouver la paix.
Alors que votre esprit est accablé par
ce que vous vivez,
venez en ce lieu y trouver l'espérance.
Avec un cœur accablé de peur, de
soucis et de tristesse,
venez en ce lieu y trouver la force.
Dans votre désir d'une communauté
au sein d'un monde déchiré,
venez en ce lieu y trouver l'amour.

- Kim Inglis, Belwood-Metz P.C., Belwood, Ont.

Cantique **VU 386**
Ô Saint-Esprit, esprit d'amour

Opening Prayer

God of All, in the beginning, you created.

In the beginning, you created all things.

In the beginning, you looked at everything and you said, "This is good."

How do you feel about it now?

How do you feel about what we have done,

in our desire to grow,
to constantly move forward?

How do you feel about the damage we do

– the damage we can't seem to keep ourselves from doing –

to this small part of your creation?

To the land, the earth, the air, the water –

and all the life it sustains?

Declare your word into our hearts,

our minds – our lives –

so that we might feel it,

so that we might live it,

and so that your creation might be good once again. Amen.

- Richard Bott, Vancouver, B.C.

Life of the Community

Prière d'ouverture

Dieu de toute réalité, au commencement, tu as créé.

Au commencement, tu as créé toute chose.

Au commencement, tu as considéré tout ce qui existe et alors tu as déclaré : « Voilà qui est bon! »

Qu'en penses-tu maintenant?

Que penses-tu de ce que nous avons fait

dans notre désir de grandir,
de continuellement aller de l'avant?

Que penses-tu des dommages que nous causons

– et dont nous semblons incapables de nous prémunir –

à ce tout petit segment de ta création?

Saccage de la terre de l'air, de l'eau – et nuisance pour toute vie qui en dépend?

Que ta parole retentisse dans nos cœurs,

dans nos esprits, dans nos existences,

pour que nous la ressentions,

pour que nous la vivions,

et que ta création puisse, à nouveau, être déclarée bonne. Amen.

- Richard Bott, Vancouver, B.C.

Vie communautaire

Hymn

VU 580

Faith of our fathers

Illumination Prayer

May the God who cares about the welfare of each sparrow and feeds all living things grant us the fruits of the Spirit: wisdom, joy, compassion, and strength so that we may feed the world.

May the presence of the risen Christ sustain us and open our minds to give us new understandings, now and evermore. Amen.

- Robin Wardlaw, Toronto, Ont.

Scripture readings

Psalm 119: 97-104

Oh, how I love your law! It is my meditation all day long. Your commandment makes me wiser than my enemies, for it is always with me. I have more understanding than all my teachers, for your decrees are my meditation.

I understand more than the aged, for I keep your precepts.

I hold back my feet from every evil way, in order to keep your word.

I do not turn away from your ordinances, for you have taught me. How sweet are your words to my taste, sweeter than honey to my mouth! Through your precepts I get understanding; therefore I hate every false way.

Prière d'Illumination

Que le Dieu qui a souci du bien-être du moindre moineau et qui pourvoit à la nourriture de tout être vivant nous accorde les fruits de l'Esprit : sagesse, joie, compassion et force afin que nous nourrissions le monde.

Que la présence du Christ ressuscité soit notre appui et ouvre notre intelligence, en ce jour et pour toujours. Amen.

- traduction et adaptation: D. Fortin / MiF

Lectures de la Bible

Psaume 119 : 97 - 104

O combien j'aime ta Loi, tous les jours je la médite ! Ton commandement me rend plus sage que mes ennemis, je le fais mien pour toujours. Je suis plus avisé.e que l'ensemble de mes instructeurs, car j'ai médité tes exigences.

J'ai plus de discernement que les anciens, car j'ai observé tes préceptes. J'ai évité toutes les routes du mal afin de garder ta parole.

Je ne me suis pas détourné.e de tes décisions, car c'est toi qui m'as instruit.e.

Que tes ordres sont doux à mon palais, plus que le miel à ma bouche ! Grâce à tes préceptes j'ai du discernement, aussi je déteste toutes les routes du mensonge.

Luke 18:1-8

Then Jesus told his disciples a parable about their need to pray always and not to lose heart. He said, "In a certain city there was a judge who neither feared God nor had respect for people. In that city there was a widow who kept coming to him and saying, 'Grant me justice against my accuser.' For a while he refused, but later he said to himself, 'Though I have no fear of God and no respect for anyone, yet because this widow keeps bothering me, I will grant her justice, so that she may not wear me out by continually coming.' "

And the Lord said, "Listen to what the unjust judge says. And will not God grant justice to his chosen ones who cry to him day and night? Will he delay long in helping them? I tell you, he will quickly grant justice to them. And yet, when the Son of Man comes, will he find faith on earth?"

Luc 18 : 1 - 8

Jésus dit à ses disciples une parabole sur la nécessité de prier constamment et de ne pas se décourager. Il leur dit : « Il y avait dans une ville un juge qui n'avait ni crainte de Dieu ni respect des humains. Et il y avait dans cette ville une veuve qui venait lui dire : "Rends-moi justice contre mon adversaire." Il s'y refusa longtemps. Et puis il se dit : "Même si je ne crains pas Dieu ni ne respecte les humains, eh bien ! parce que cette veuve m'ennuie, je vais lui rendre justice, pour qu'elle ne vienne pas sans fin me casser la tête." »

Le Seigneur ajouta : « Ecoutez bien ce que dit ce juge sans justice. Et Dieu ne ferait pas justice à ses élu.es qui crient vers lui jour et nuit ? Et il les fait attendre ! Je vous le déclare : il leur fera justice bien vite. Mais le Fils de l'homme, quand il viendra, trouvera-t-il la foi sur la terre ? »

Children's Time

**Message: Food is abundant.
Why are people hungry?**

Hymn **VU 664**
What a friend we have in Jesus

Pour les enfants

**Message : La nourriture
abonde ... et les gens meurent
de faim. Pourquoi donc ?**

Cantique **NVU 283**
Quel ami fidèle et tendre

v1) Quel ami fidèle et tendre
Nous avons en Jésus-Christ.
Toujours prêt à nous entendre,
à répondre à notre cri.
Il connaît nos défaillances,
Nos chutes de chaque jour.
Sévère en ses exigences,
il est riche en son amour.

v2) Quel ami fidèle et tendre
nous avons en Jésus-Christ.
Toujours prêt à nous comprendre
quand nous sommes en souci.
Disons-lui toutes nos craintes,
ouvrons-lui tout notre cœur.
Bientôt, ses paroles saintes,
nous rendrons le vrai bonheur.

v3) Quel ami fidèle et tendre
nous avons en Jésus-Christ.
Toujours prêt à nous apprendre
à vaincre en comptant sur lui.
S'il nous voit vrais et sincères
à chercher la sainteté,
Il écoute nos prières
et nous rend la liberté.

Offering

Prayers of the People

God is creative and self-giving,
generously moving
in all the near and distant corners
of the universe.

Nothing exists that does not find its
source in God.

Our first response to God's
providence is gratitude.
We sing thanksgiving.

Finding ourselves in a world of beauty
and mystery,
of living things, diverse and
interdependent,
of complex patterns of growth
and evolution,
of subatomic particles and cosmic
swirls,
we sing of God the Creator,
the Maker and Source of all that is.

Each part of creation reveals unique
aspects of God the Creator,
who is both in creation and
beyond it.

All parts of creation, animate and
inanimate, are related.

Offrande

Intercession

Dieu est à l'œuvre et se donne,
présence généreuse
dans tous les lieux de l'univers,
des plus proches aux plus
lointains.

Rien n'existe qui ne trouve sa source
en Dieu.

Notre première réponse à la
prévoyance de Dieu est la gratitude.
Ainsi chantons-nous une action de
grâces.

Nous trouvant en un monde de beauté,
de mystère,
d'êtres vivants, dans la diversité
et l'interdépendance,
de complexes processus de
croissance et d'évolution,
de particules subatomiques et de
tourbillons cosmiques,
alors nous chantons au Dieu Créateur,
Origine et Source de tout ce qui
existe.

Chaque parcelle de la création révèle
une facette unique du Dieu Créateur
qui est à la fois dans la création et
au-delà.

Toutes les parties de la création,
animées et inanimées, sont
interreliées.

All creation is good.
We sing of the Creator,
 who made humans to live and
 move
 and have their being in God...

In grateful response to God's
abundant love,
we bear in mind our integral
connection
to the earth and one another;
we participate in God's work of
healing and mending creation.

- extracts from A Song of Faith

The Lord's Prayer

**Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy name, thy kingdom
come, thy will be done, on earth as
it is in heaven. Give us this day our
daily bread,
And forgive us our trespasses, as we
forgive those who trespass against
us.**

**And lead us not into temptation,
but deliver us from evil: For thine is
the kingdom, the power, and the
glory forever and ever. Amen.**

Toute la Création est bonne.
Ainsi chantons-nous au Créateur
qui a créé les humains pour vivre et
croître,
et trouver leur devenir en Dieu.

En notre réponse toute de gratitude à
l'abondance de l'amour de Dieu,
nous gardons à l'esprit cette
relation primordiale
qui nous lie à la terre et qui nous
lie aux autres,
et nous participons au travail de
guérison de la création de Dieu.

- extrait de Notre foi chante

Le Notre Père

**Notre Père qui es aux cieux, que ton
nom soit sanctifié, que ton règne
vienne, que ta volonté soit faite sur
la terre comme au ciel. Donne-nous
aujourd'hui notre pain de ce jour.
Pardonne-nous nos offenses comme
nous pardonnons aussi à ceux qui
nous ont offensés.**

**Et ne nous soumet pas à la
tentation, mais délivre-nous du mal.
Car c'est à toi qu'appartiennent le
règne, la puissance et la gloire, aux
siècles des siècles. Amen.**

Hymn

Be thou my vision

VU 642

Cantique

Sauveur, ô Maître

v1) Sauveur, ô Maître, dirige mes pas
Que mes regards ne s'attachent qu'à
toi

Que rien ne vienne troubler mon
esprit

C'est ma prière le jour et la nuit

v2) Sainte sagesse, parole de Dieu
Fais que mon cœur s'abandonne à tes
vœux

Qu'ils me conduisent au plus près de
mon Père

Car être enfant de Dieu m'est si cher

v3) Que rien sur terre, que nul ici-bas
N'offre à mon âme autre chose que toi
Tu es le seul à pouvoir me combler
Mon héritage, ma joie et ma paix

v4) Clarté divine, victoire infinie
Que ce soit toi qui soutiennes ma vie
Sur ta lumière attendant ton retour
Je veux garder mes yeux chaque jour

Benediction

Final Chorale

Till we meet, till we meet,
till we meet at Jesus' feet;
till we meet, till we meet,
God will be with you till we meet
again.

Postlude

VU 422

Bénédictio

Dernier refrain

O Joyeuse et sainte espérance
pour tous ceux qui suivent Jésus
Nous nous verrons en sa présence :
Dans la foi, nous nous reverrons

Postlude

All are welcome! Plymouth-Trinity wholeheartedly welcomes siblings from other communities of faith joining us from elsewhere in the St Francis Cluster and even beyond!

Zoom hosts: Connect to Plymouth-Trinity's usual Zoom Internet address and telephone numbers for today's service. Our on-site Zoom technician is Benjamin Ryan. Today's zoom facilitator is Ann Fowlis.

Thank you to our readers!

Merci à tous ceux et celles qui ont rendu ce culte possible par leurs talents et divers dons en temps et en argent.

Thank you to everyone who made this worship service possible by the gifts of their talents and skills, and time and money.

Nous accueillons avec joie les frères et sœurs qui proviennent des Eglise de la St François ou même d'ailleurs. Tout le monde est le bienvenu ! Vous êtes chez vous !

**Église Unie Plymouth-Trinity
United Church**

380 Dufferin, Sherbrooke, QC, J1H 4M7

www.PlymouthTrinityChurch.org

www.facebook.com/PlymTrin

Ministers/: All of us

Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:

Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho

873-200-2011

SVDansokho.PTucc@gmail.com

Organist/e: Leslie Young

LeslieMartinYoung@gmail.com

Caretaker/

Entretien: Christopher Bryant

Board chair/

président du conseil d'administration :

Jack Eby

JEby@ubishops.ca

Secretary/

secrétaire: Eleanor Brown, 819-346-6373

PlymouthTrinityChurch@gmail.com

Office hours

Tuesday and Wednesday, 8am to noon;

Thursday and Friday, 9am to noon

au bureau mardi- mercredi : 8h à midi

jeudi-vendredi : 9h à midi